

# Il Ponte

S. MICHELE ARCANGELO IN BELLINZAGO LOMBARDO - S. ZENONE IN CAMBIAGIO - SS. PIETRO E PAOLO IN GESSATE

## MESSA CON INTERPRETE

La Messa si capisce?

Il linguaggio liturgico, le pagine della Bibbia, i gesti che si compiono nella messa non sono tutti sempre così immediatamente comprensibili. Non significa che la Messa non sia bella o utile; è forse la più bella "preghiera" che abbiamo perché è ricchissima di segni e di sfumature. Ciò che è bello non è banale, non è scontato, ma ricco e talora complesso. Un volto amato non ti stanchi mai di guardarlo e ti pare di cogliere sempre qualche particolare nuovo, come pure ascoltare le parole della persona a cui vuoi bene. Però rimane vero che dobbiamo fare di tutto per comprendere e aiutare ad apprezzare la Messa dove Gesù è presente e pure la comunità dei suoi amici.

Serve sicuramente l'attenzione di chi partecipa, ma anche tutto quel che aiuta a capire, dal microfono adatto all'... interprete. L'interprete? Qualcuno si interrogherà sul perché serva un interprete dato che i testi della Messa sono in italiano, come la maggior parte

dei partecipanti. Ma vi sono alcuni fratelli e sorelle sordi, anche alcuni bambini e allora potremmo dire le cose più belle, ma loro non le potrebbero ascoltare. Per questo motivo iniziamo una nuova esperienza:

IL SERVIZIO DI

INTERPRETARIATO IN LIS, cioè sarà presente ad alcune Messe una persona in grado di interpretare con il linguaggio dei segni quanto viene espresso nella celebrazione. **La prima volta sarà la vigilia di Natale di quest'anno, alla Messa delle 18.00 a Gessate.**

Sarà un bel dono per tutti questa attenzione in più nel celebrare, ma ci ricorda allo stesso tempo che ciascuno deve innanzitutto aprire il cuore all'incontro con Gesù presente nella Messa e di cui riviviamo la venuta nel Natale.

vostro don Matteo

**LA MESSA A NATALE, UN DONO DA ACCOGLIERE, UN INCONTRO PER RISCOPRIRSI AMATI E VISITATI DA DIO, UN APPUNTAMENTO A CUI NON MANCARE.**



## NOVENA DI NATALE DA LUNEDÌ 18 A VENERDÌ 22

- ⇒ **16.45 per bambini e ragazzi** in ciascuno degli oratori: Novena, Merenda, Gioco.  
*Inizio domenica 17/12 negli oratori: 16.30 A GESSATE, 16.30 A CAMBIAGIO, 17.00 A BELLINZAGO*
- ⇒ **VIGILIA DI NATALE 24 dicembre, messa con i ragazzi alle 18.00 nelle tre chiese.**
- ⇒ **6.30 per adulti e giovani** s. Messa prenatalizia nella chiesa di s. Pancrazio.

**CONFESSIONI E MESSE A NATALE:** All'interno di questo numero de Il Ponte trovate tutte le indicazioni per poter partecipare alle Messe delle festività Natalizie e il calendario per le confessioni, il dono del per-dono

## Ultimo dell'anno comunitario

Se vuoi trascorrere in amicizia, gioia e semplicità l'ultimo dell'anno iscriviti alla Festa Comunitaria del 31 dicembre 2023 telefonando al 340 412 7540 fino a esaurimento posti, entro il 28/12. Festa pensata per tutti, bambini, adulti, famiglie, anziani. Cenone condiviso (*ognuno porta qualcosa da condividere comunicandolo all'iscrizione: antipasti, primi, secondi, dolci, bevande*), giochi insieme, fuochi d'artificio, per tutti lenticchie e cotechino. Quota 10 € adulti, 5 € fino alla 3<sup>a</sup> media gratis dai 6 anni in giù. Sarà bellissimo, non rimaner solo, fai festa insieme!



**DOMENICA 17 DICEMBRE - VI DI AVVENTO – KAIRE DELLE 20.32**

**Messe ss. Pietro e P. 8.00-10.30-18.00**

**MESSE s. Michele arc. 8.30 - 10.30**

**Messe s. Zenone 9-11 Torrazza 19**

- S. Messa con OSGB ore 10.30 a Gessate
- 14.30 Prima Riconciliazione a Cambiagio in chiesa parrocchiale e poi in oratorio.
- 15.00 Ora della Divina Misericordia, adorazione aperta a tutti secondo la spiritualità di s. Faustina Kowalska, a Gessate.
- INIZIO NOVENA DI NATALE NEI TRE ORATORI: 16.30 A GESSATE, 16.30 A CAMBIAGIO, 17.00 A BELLINZAGO.
- 16.30 film "C'È ANCORA DOMANI" presso il cinema s. Giovanni Bosco, Gessate.
- 21.00 film "COMANDANTE" presso il cinema s. Giovanni Bosco, Gessate.

**LUNEDÌ 18 DICEMBRE – KAIRE DELLE 20.32**

**Messe ss. Pietro e Paolo 8.00 - 17.00**

**MESSA s. Michele arcangelo 9.00**

**MESSA s. Zenone 9.30**

- 21.00 Celebrazione Comunitaria della Riconciliazione a Gessate (Confessioni con più sacerdoti), in chiesa parrocchiale

**MARTEDÌ 19 DICEMBRE – KAIRE DELLE 20.32**

**Messe ss. Pietro e Paolo 8.00 - 17.00**

**MESSA s. Michele arcangelo 20.30**

**MESSA s. Zenone 9.30**

- 21.00 Celebrazione Comunitaria della Riconciliazione a Bellinzago (Confessioni con più sacerdoti), in chiesa parrocchiale

**MERCOLEDÌ 20 DICEMBRE – KAIRE DELLE 20.32**

**ss. Pietro e P. 8.00 - 20.30 s. Pancrazio**

**MESSA s. Michele arcangelo 9.00**

**MESSA s. Zenone 9.30**

- 21.00 Celebrazione Comunitaria della Riconciliazione a Cambiagio (Confessioni con più sacerdoti), in chiesa parrocchiale

**GIOVEDÌ 21 DICEMBRE – KAIRE DELLE 20.32**

**Messe ss. Pietro e Paolo 8.00 - 17.00**

**MESSA a Madonna della Neve 9.00**

**MESSA 16.30 in oratorio**

- 15.00 la COMPAGNIA DEL GIOVEDÌ "Pranzo di Natale" e compleanni, in oratorio a Cambiagio e, alle 16.30, Messa.
- 20.00 Festa di Natale Ado e 18/19enni in oratorio a Cambiagio.
- 21.00 film "UN COLPO DI FORTUNA" presso il cinema s. Giovanni Bosco, Gessate.
- 20.30 "OH EMMANUEL", elevazione musicale offerta dall'amministrazione di Cambiagio in s. Zenone (concerto natalizio)

**VENERDÌ 22 DICEMBRE – KAIRE DELLE 20.32**

**Messe ss. Pietro e Paolo 8.00 - 17.00**

**MESSA s. Michele arcangelo 9.00**

**MESSA s. Zenone 9.30**

- 20.45 SuperTombolata Natalizia Preado in oratorio a Cambiagio ore 20.45

**SABATO 23 DICEMBRE – KAIRE DELLE 20.32**

**MESSA ss. Pietro e Paolo 17.00  
CONFESSIONI 9.30- 11.30 e 15.00-17.00**

**MESSA s. Michele arc. 18.00  
CONFESSIONI 9.30-11.30 e 17.00 - 18.00**

**MESSA s. Zenone 18.30  
CONFESSIONI 9.30-11.30 e 16.00-18.30**

- CONFESSIONI "DI NATALE": al mattino nelle chiese
- parrocchiali e alla Torrazza dalle 9.30 alle 11.30 nel pomeriggio a Gessate 15-17; Bellinzago 16-18, Cambiagio 16-18.30.
- 21.00 film "UN COLPO DI FORTUNA" presso il cinema s. Giovanni Bosco, Gessate.

**DOMENICA 24 DICEMBRE - VI DI AVVENTO**

**MESSE ss. Pietro e P. 8 - 10.30  
Vigiliare di Natale 18.00 con ragazzi  
Messa nella Notte ore 24.00**

**MESSE s. Michele arc. 8.30 - 10.30  
Vigiliare di Natale 18.00 con ragazzi  
Messa nella Notte ore 24.00**

**MESSE s. Zenone 9 - 11 - 18  
Vigiliare di Natale 18.00 con ragazzi  
Messa nella Notte ore 24-Torrazza 21**

- CONFESSIONI "DI NATALE", nelle chiese parrocchiali dalle 15.00 alle 18.00.
- per BAMBINI e RAGAZZI a Bellinzago: processione di luce dall'Oratorio vecchio 17.40 e Messa in chiesa alle 18.00
- per BAMBINI e RAGAZZI a Cambiagio: cammino di luce 17.00 dall'oratorio e Messa in chiesa alle 18.00
- per BAMBINI e RAGAZZI a Gessate: cammino verso la chiesa dall'Oratorio 17.10 e Messa in chiesa alle 18.00
- a Mezzanotte, alle ore 24.00, santa Messa "nella notte" nelle tre chiese parrocchiali.

**LUNEDÌ 25 DICEMBRE - NATALE DEL SIGNORE (solennità)**

**Messe ss. Pietro e P. 8.00-10.30-18.00**

**MESSE s. Michele arc. 8.30 - 10.30**

**Messe s. Zenone 9.00-11.00**

**AUGURI, è nato il Salvatore del Mondo, buona festa del Natale di Gesù a ciascuno di voi**

**21/12 Cambiagio 20.30**

**17/12 Gessate 16.30**

**17/12 Gessate 21**

**21 e 23/12 Gessate 21**





Avento  
di Carità



Questa settimana puoi portare in chiesa:  
**ZUCCHERO** e per la colazione  
**MARMELLATA, BISCOTTI, CIOCCOLATO,  
BRIOCHE**  
la prossima settimana: **PRODOTTI PER  
L'IGIENE DELLA CASA E DELLA PERSONA.**

**PUOI PORTARE IN CHIESA QUESTI TUOI DONI E LASCIARLI NEGLI APPOSITI CONTENITORI**

## **AVVISI E APPUNTAMENTI**

- **DOMENICA DEL MANDATO:** Sabato 16 e domenica 17, al termine delle Messe vi è una benedizione particolare insieme al **MANDATO MISSIONARIO** per portare il messaggio di Natale ad amici, vicini, parenti. Vi invitiamo a portare a casa vostra e di chi desiderate una copia de Il Ponte con la preghiera di benedizione.
- **NOVENA DI NATALE RAGAZZI:** In ciascun oratorio iniziamo insieme la Novena di Natale invitando ragazzi e genitori dei gruppi di Catechismo e tutti gli altri ragazzi più piccoli e più grandi:
  - ❖ Ore 16.30 a Gessate "**Canti di Natale**", momento gioioso per tutti con i canti della tradizione e merenda insieme.
  - ❖ Ore 16.30 a Cambiagio "**Prepariamoci alla Festa di Natale**"; **ogni classe del catechismo propone un segno/attività** per iniziare la settimana verso il Natale; segue merenda nella gioia dello stare insieme.
  - ❖ A Bellinzago i ragazzi di catechismo e il coretto Los Arcangeles invitano a partecipare all'inizio della Novena e allo **Spettacolo "Gesù è il vero dono"**, con canti natalizi e danze. 15.30 prove, 16.15 merenda, **17.00 Spettacolo.**
- **Da lunedì 18 a venerdì 22 Novena di Natale per bambini e ragazzi in ciascuno dei tre oratori, sabato 23 messa vigiliare della domenica alle 17 a Gessate, 18 a Bellinzago, 18.30 Cambiagio.**
- **DOMENICA 24, VIGILIA DI NATALE, ALLE 18.00 in ciascuna chiesa parrocchiale MESSA DI NATALE PER RAGAZZI:**
  - a Bellinzago: **processione di luce dall'Oratorio vecchio 17.40**
  - a Cambiagio: **cammino di luce 17.00 dall'oratorio**
  - a Gessate: **cammino verso la chiesa dall'Oratorio 17.10.**
- **NOVENA ADULTI:** Per adulti e giovani **Messa nella Novena di Natale alle 6.30** nella chiesa di s. Pancrazio vicino alla metropolitana dal 18 al 22 dicembre!
- **CONFESIONE DI NATALE:** prendere visione dei momenti proposti, in particolare le celebrazioni penitenziali comunitarie che avranno più sacerdoti a disposizione per le confessioni. Invitiamo a valorizzare tutti i momenti per non creare assembramento sabato 23 dicembre al mattino e al pomeriggio e anche domenica 24, Vigilia di Natale.
- **CONCERTO DI NATALE:** giovedì 21 dicembre alle 20.30, Elevazione Musicale offerta dall'amministrazione comunale di Cambiagio nella chiesa di san Zenone! *Dopo il concerto Avis offre vin brulé e panettone sul sagrato.*
- **ULTIMO DELL'ANNO COMUNITARIO:** Invitiamo a vivere insieme un momento di festa la sera del 31 dicembre 2023, dalle ore 20.00 presso l'oratorio di Cambiagio per tutti. Informazioni sulla prima pagina di questa copia de il Ponte.

**ANAGRAFE:** Sono tornati alla casa del Padre i nostri fratelli **ETTORE GONFIACANI** e **PIA RAPIZZI** di Gessate.

### **TUTTI I CONTATTI DELLA COMUNITÀ PASTORALE**

<b>Parrocchia Bellinzago L.:</b> 02 95781132 <a href="mailto:san.michelearcangelo@virgilio.it">san.michelearcangelo@virgilio.it</a>	<b>Parrocchia Gessate:</b> 02 95781058 <a href="mailto:gessate@chiesadimilano.it">gessate@chiesadimilano.it</a>	<b>Parrocchia Cambiagio:</b> 02 9506075 <a href="mailto:parrocchia.cambiagio@virgilio.it">parrocchia.cambiagio@virgilio.it</a>
<b>Oratorio Bellinzago L.</b> 334 1856421	<b>Oratorio Gessate</b> 02 95784134	<b>Oratorio Cambiagio</b> 340 4127540
<b>Orario segreteria Bellinzago</b> Lunedì 9.30-11.30 Mercoledì 16.00-18.00	<b>Orario segreteria Gessate</b> da Lunedì a Venerdì 9.00-11.00	<b>Orario segreteria Cambiagio</b> Lunedì 10.00-12.00 e 13.30-16.30 Giovedì 13.30-16.30
<b>DIACONIA:</b> don Matteo Galli 338 2457850 don Paolo Etori 334 1856421 <b>suore del Sacro Cuore</b> 02 95382832		
<b>RIMANI AGGIORNATO SUL NOSTRO SITO</b> <a href="http://cpdivinamisericordia.it">cpdivinamisericordia.it</a> e cinema don Bosco <a href="http://www.cinemaqessate.it">www.cinemaqessate.it</a>		

# CONFESSIONI IN OCCASIONE DEL SANTO NATALE

Ecco il calendario dei momenti in cui i sacerdoti saranno disponibili per le confessioni nei prossimi giorni. Invitiamo a distribuirsi al meglio sulle date proposte e a non arrivare all'ultimo momento, anche per non creare inutili file e assembramento. Un buon momento da valorizzare sono le celebrazioni penitenziali serali!

LUNEDÌ 18 a GESSATE	MARTEDÌ 19 a BELLINZAGO	MERCOLEDÌ 20 a CAMBIAGO
<ul style="list-style-type: none"> <li>17.00 ragazzi del Catechismo, in Addolorata, dopo la Novena</li> <li>21.00 CONFESSIONE COMUNITARIA per adulti e PG; con più sacerdoti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>17.00 ragazzi del Catechismo, in chiesa parrocchiale, dopo la Novena</li> <li>21.00 CONFESSIONE COMUNITARIA per adulti e PG; con più sacerdoti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>17.00 ragazzi del Catechismo, in chiesa parrocchiale, dopo la Novena</li> <li>21.00 CONFESSIONE COMUNITARIA per adulti e PG; con più sacerdoti.</li> </ul>
SABATO 23 a GESSATE	SABATO 23 a BELLINZAGO	SABATO 23 a CAMBIAGO
<ul style="list-style-type: none"> <li>9.30 - 11.30 in chiesa parrocchiale</li> <li>15.00 - 17.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>9.30 - 11.30 in chiesa parrocchiale</li> <li>16.00 - 18.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>9.30 - 11.30 in chiesa parrocchiale</li> <li>9.30 - 11.30 in chiesa alla Torrazza</li> <li>16.00 - 18.30 in chiesa parrocchiale</li> </ul>
DOMENICA 24 a GESSATE	DOMENICA 24 a BELLINZAGO	DOMENICA 24 a CAMBIAGO
<ul style="list-style-type: none"> <li>15.00 - 18.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>15.00 - 18.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>15.00 - 18.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul>

## SANTE MESSE PER VIVERE IL SANTO NATALE

Vi anticipiamo anche gli orari delle sante Messe delle Vigilia e di Natale, ricordandovi che domenica 24 mattina vi saranno le messe secondo l'orario domenicale.

GESSATE	BELLINZAGO	CAMBIAGO
<p><b>DOMENICA 24 VIGILIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>18.00 per bambini e ragazzi in chiesa parr</li> <li>24.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul> <p><b>LUNEDÌ 25 S. NATALE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8.00 in chiesa parrocchiale</li> <li>10.30 in chiesa parrocchiale</li> <li>18.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul>	<p><b>DOMENICA 24 VIGILIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>18.00 per bambini e ragazzi in chiesa parr</li> <li>24.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul> <p><b>LUNEDÌ 25 S. NATALE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8.30 in chiesa parrocchiale</li> <li>10.30 in chiesa parrocchiale</li> </ul>	<p><b>DOMENICA 24 VIGILIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>18.00 per bambini e ragazzi in chiesa parr</li> <li>21.00 in chiesa alla Torrazza</li> <li>24.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul> <p><b>LUNEDÌ 25 S. NATALE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>9.00 in chiesa parrocchiale</li> <li>11.00 in chiesa parrocchiale</li> </ul>



## TESTO PER LA PREGHIERA DI BENEDIZIONE NELLE CASE

Vi invitiamo a radunare tutti in casa vicino a un segno sacro (quadro, croce, ...) e con una candela accesa. Create un attimo di silenzio e uno dei presenti fa da voce guida "G.-"

G.- Nel nome del Padre e del Figlio e Spirito Santo  
Tutti -Amen

### ✠ LETTURA DEL VANGELO DI S. GIOVANNI

Gv 1, 9-11

In quel tempo. Veniva nel mondo la luce vera, quella che illumina ogni uomo. Era nel mondo e il mondo è stato fatto per mezzo di lui; eppure il mondo non lo ha riconosciuto. Venne fra i suoi, e i suoi non lo hanno accolto. A quanti però lo hanno accolto ha dato potere di diventare figli di Dio.

### PREGHIERA DI BENEDIZIONE

G.- Dio, Padre di immensa Misericordia, che ci hai donato Tuo Figlio Gesù, e che hai voluto che noi tutti fossimo tuoi figli, benedici la nostra casa, noi che vi abitiamo

e chi ci fa visita o bussa alla nostra porta.

Dona pace, serenità, salute, giusto lavoro, fede e fai sentire che sei vicino soprattutto nei momenti di prova. Te lo chiediamo per Cristo nostro Signore.  
Tutti -Amen

tutti i presenti pregano

### PADRE NOSTRO

Padre nostro che sei nei cieli,  
sia santificato il tuo nome,  
venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà,  
come in cielo così in terra.

Dacci oggi il nostro pane quotidiano,  
e rimetti a noi i nostri debiti  
come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori,  
e non abbandonarci alla tentazione,  
ma liberaci dal male. Amen

G.- Ci benedica Dio onnipotente e buono, nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.  
Tutti -Amen